

CA20N  
AJ  
-2023



# PLAYING YOUR PART IN OUR JUSTICE SYSTEM

## A guide to jury duty



Ministry of  
the Attorney  
General



# CONTENTS

Introduction	1
Trial by Jury	1
The Function of the Jury	2
Participants at Trials	3
Selection of a Jury	5
Selection of a Jury for a Criminal Trial	5
Selection of a Jury for a Civil Trial	6
The Criminal Trial Process	6
Charge to the Jury	9
The Civil Trial Process	9
Role of Counsel	10
Note taking	11
Oath or Affirmation	11
The Case is not to be Discussed	11
Time for Decision	12
Delay	12
Payment	12
Court Schedule	13
Dress	13
Local Conditions	13
Application to be Excused from Jury Service	14
Duty of Employers	14

# INTRODUCTION

This booklet has been prepared by the Ministry of the Attorney General to assist individuals who have been asked to sit on a jury for a criminal or civil trial or are interested in learning more about the justice system in general.

This booklet is intended to serve as a step-by-step guide to court proceedings which require a trial by jury. It contains information on the function of the jury, selection of a jury panel, the role of participants at a trial, as well as the procedures involved in the trial itself.

## TRIAL BY JURY

Jury duty is a fundamental responsibility of people living in a democratic society. A trial by jury allows the people of a community to participate directly in the legal system and to ensure that justice is done.

As a juror you will have to make important and difficult decisions that may affect the lives, property or freedom of other people. This booklet will help you to understand how these decisions are made and why your role in the justice system is so important.

You should also know that jury service could mean interrupting your personal schedule for several days or for several weeks.



# THE FUNCTION OF THE JURY

Civil or criminal trials are held to determine a citizen's rights or obligations under the law. These rights or obligations will be based upon the facts of each case, and how the law applies to those facts.

A judge, who is neutral and impartial, will give the jury instructions on how to determine the facts of the case, and how the law must be applied.

The jury will also have to consider evidence given by witnesses. And since trials may take place months or even years after the event in question, some witnesses will remember more than others. Some witnesses may appear calm, while others may seem difficult or nervous.

In considering testimony by a witness and the evidence presented, you must be fair and impartial. The judge will give you instructions on how to evaluate the information you've received and how to reach a verdict. In returning a verdict, the jury fulfills the responsibility of ensuring that justice is done for each citizen.

There is no higher duty or finer public service for any citizen than to participate in the justice system through trial by jury.

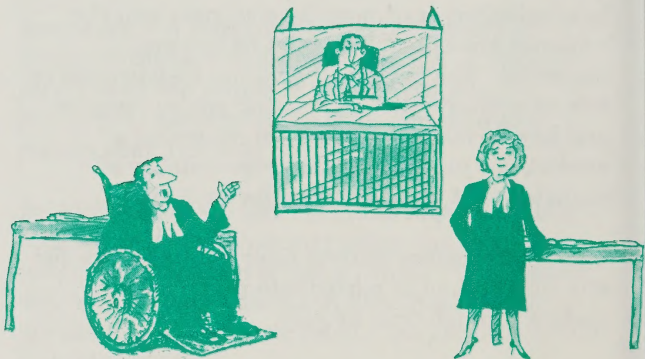


# PARTICIPANTS AT TRIALS

The jury trial involves several people:

- a) **a judge**
  - presides over the proceedings
- b) **a sheriff**
  - assembles prospective jurors
- c) **a court clerk**
  - records exhibits at the trial;
  - administers oaths and affirmations;
  - announces court is in session or recessed.
- d) **a court reporter**
  - records what is said at the trial

In addition, participants in a trial are usually represented by a lawyer who is referred to as counsel.



## IN A CRIMINAL MATTER:

### Prosecution

- The counsel for the prosecution represents the public interest in the name of the Queen.
- The counsel is called the Crown attorney.

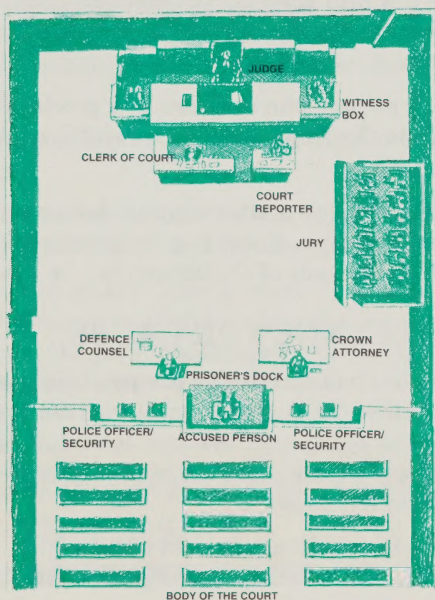
## Defence

- The defendant or the accused is the person on trial.
- Counsel for the accused is called the defence counsel.

## IN A CIVIL MATTER:

- A person being sued is called the defendant.
- The person filing the lawsuit is called the plaintiff.

Both sides may be represented by counsel.



## SELECTION OF JURIES

Jurors are drawn from a wide cross-section of citizens in the community and are chosen from what is called a jury panel.

Under the supervision of the judge, counsel for each side will select jurors from the jury panel as follows:



# SELECTION OF JURIES FOR A CRIMINAL TRIAL

- The jury for a criminal trial is made up of 12 people.
- The jury panel is present when the accused is "arraigned" on, or read the charges, and offers a plea.
- If the accused pleads not guilty, a jury is selected from the jury panel.
- The names of all the people on the jury panel are put into a box and names are chosen at random. The names will be read out to the court.
- Each person who is called as a potential juror goes to the front of the court and faces the accused.
- Both the Crown attorney and defence counsel may, however, object to a prospective juror. Different types of challenges can be made:

## CHALLENGE FOR CAUSE

- If either counsel thinks the potential juror has formed an opinion on the matter being tried in court, and feels this would influence his/her decision, counsel may challenge that person for cause.
- If such a challenge is made, two approved jurors are sworn in. These jurors will decide if there is cause to excuse the person being challenged.





## **A PEREMPTORY CHALLENGE OF A JUROR**

- The defence counsel or Crown attorney can also challenge a number of prospective jurors without giving a reason. This is called a peremptory challenge.

## **SELECTION OF JURORS FOR A CIVIL TRIAL**

Counsel for either side rely on their knowledge and experience in selecting jurors. Their decision is made quickly and is in no way a reflection of a person's ability, credit or standing in the community.

- This is a less formal process than in criminal trials.
- The first six persons chosen from the jury panel are asked to enter the jury box.
- Each counsel is able to make up to four peremptory challenges. As a challenge is made, the juror challenged returns to the panel and a new name is drawn.

## **THE CRIMINAL TRIAL PROCESS**

### **THE JURY**

The judge usually opens a trial by explaining the jury's role as the trier of facts. Only the judge will instruct the jury on their role.

The judge will also ask the jury to select a foreman/forewoman to speak for the group and communicate with the judge. This person then guides the jury members through deliberations to the verdict.



## THE CROWN ATTORNEY (PROSECUTION)

The Crown attorney usually opens a case by stating the offence and the evidence against the accused, and explaining how the case will be presented.

The opening statement is to help the judge and jury follow the proceedings and is not in itself evidence. The jury will determine the facts of the case on the basis of evidence presented.

Usually witnesses are called to prove the Crown attorney's case, although, in some instances, an agreed-upon statement or document may be presented as evidence. The first examination of a witness is called a **direct examination or examination-in-chief**.

After the witness answers the Crown attorney's questions the witness may be **cross-examined** by the counsel for the defence. The cross-examination is to test the accuracy of the evidence and to bring out or emphasize matters that were not presented or only touched on lightly.

When the Crown attorney's case is completed, the defence may decide to call evidence. The procedure of direct examination and cross-examination is then repeated. The defence may make an opening statement at the close of the Crown attorney's case, or, in some circumstances immediately following the Crown attorney's opening.

## OBJECTIONS

During the trial, counsel may object to either the questions asked and/or the answers given. The judge will rule on the objections and give the appropriate instruction to the jury.

These objections and instructions are based on the law of evidence which ensures the jury's decision is based only on legally relevant evidence.

## VOIR DIRE

Juries are often asked to leave the courtroom during a criminal trial when legal arguments are discussed. This process is known as a **voir dire**.



Jury members should never discuss or speculate on the case, among themselves or with others, about what might be taking place during a voir dire hearing.

## SUMMARY

After all the testimony is given, each counsel will give a summary of their case in a closing statement. This is not to be considered as evidence, but is to help jurors better understand the evidence and issues.

## CHARGE TO THE JURY

After summaries by counsel, the judge makes a charge to the jury. The judge does this by outlining which facts the Crown must have proven in order to establish the guilt of the accused. The judge will provide the jury with precise instructions on how the law applies to the case being tried.

The judge will advise jury members on how to consider the evidence and return a verdict in accordance with the law. The jury is then responsible for reaching a verdict and will go to a jury room for deliberation.

During deliberations, the jury may send a message to the judge, asking for more information. The judge will give a response after consulting with the Crown attorney and defence counsel.

It is important to note that the jury's verdict must be unanimous. Once the verdict is reached and read in open court, the jury will be discharged.



## THE CIVIL TRIAL PROCESS

In a civil suit, an individual files a lawsuit on a private matter that could not be settled out of court. While the trial in a civil suit is similar to a criminal trial, there are several differences.

The jury in a civil suit is chosen in the same way as in a criminal trial, but here, only six people are required.



Counsel for the plaintiff opens the case by explaining how the case will be presented. Witnesses for the plaintiff are examined in chief by counsel for the plaintiff and then cross-examined by counsel for the defendant. The process then reverses, and defence witnesses are examined in chief by counsel for the defendant, and are cross-examined by counsel for the plaintiff.

When the evidence is complete, each counsel will give a summation to the jury and the judge will make a charge to the jury as in a criminal case.

Often there are issues as to whether certain evidence is admissible. The judge will ask the jury to leave the courtroom while that evidence is discussed and the judge makes a decision as to whether the evidence should be presented to the court when the jury returns.

The jury will be asked to reach a verdict based on the case presented in court, for instance:

- The jury may be asked to answer written questions put forth by the judge:
- Jurors may also be asked to assess damages of an injured party.

While the verdict in a civil case does not have to be unanimous, **five of the six jurors** must be in agreement. The jury will be discharged once the verdict is announced in open court.

## ROLE OF COUNSEL

Trials should not be considered contests between two lawyers. Rather, the role of counsel is to present the case of his/her client.

Jurors will be asked to give a decision based on the evidence in the case and the law, and not on how they may feel about the counsel involved.

## NOTE TAKING

Jurors usually do **not** take notes during a trial. In Ontario courts, the jury is encouraged to rely on the memories and impressions of all its members and not on the notes of one person.

## OATH OR AFFIRMATION

When evidence is to be presented in court a witness will be asked to testify under **oath** or by **affirmation**.

Witnesses may swear to the truth on a Bible or scripture of their choice; others may simply vow to tell the truth according to their own beliefs. Oaths and affirmations are **equally** valid.

## THE CASE IS NOT TO BE DISCUSSED WITH ANYONE

Until jurors start deliberations on a verdict, they should not discuss the evidence or the trial amongst themselves.

Anyone attempting to discuss a case with a juror would be in **contempt of court**. Any attempt to threaten or bribe a juror is a serious criminal offence. If you are approached in this way, you must advise the sheriff immediately.

It is also a criminal offence for a juror to reveal information about the jury's deliberations. The only exception would be during an investigation of such a charge.



## TIME FOR DECISION

Jurors should not attempt to reach a decision on the case until they have been **charged** by the judge. It is important that jurors keep an open mind until all the facts, evidence and instructions have been heard.

## DELAY

There may be times when a jury will be waiting for a trial to begin.

This might happen when a lawsuit is settled just before going into court or there could be a delay before the next case begins. Jurors may be asked to wait when this happens or they may be let go early.

If you are asked to wait, a book, letter-writing materials, knitting or other similar activities may help pass the time.

## PAYMENT

Jurors are given a **minimal**, daily payment for travel expenses. If jurors are needed for more than 10 days, they will be given a small, daily fee which is fixed by law.

The sheriff is responsible for paying the jurors daily fees and their travel expenses, but jurors are responsible for their own meals and parking. They can also bring their own lunches.



People receiving unemployment insurance are not eligible for benefits while serving on a jury. If you have any questions about this, advise the sheriff's office when you receive your summons for jury duty, or when you report to the courthouse.

## **COURT SCHEDULE**

Courts generally sit from 10:00 a.m. until 4:30 or 5:00 p.m. each day.

The court day is usually broken up by a morning, noon and afternoon recess. Jurors are usually allowed to go home each evening but there might be occasions when deliberations continue into the night. If that happens, jurors will be given meals and accommodation.

## **DRESS**

There are no specific dress rules, other than the wearing of clean and neat clothing.

Lawyers wear dark, simple robes at trials to present a figure of quiet dignity on behalf of their clients .

## **LOCAL CONDITIONS**

Certain types of facilities, such as parking, will vary in courthouses across the province. If you require specific information, please contact the sheriff of your county or district.



## APPLICATION TO BE EXCUSED FROM JURY DUTY

The Juries Act allows for jury service to be postponed because of serious illness or undue hardship; or, you could be excused if jury service is incompatible with religious beliefs.

To be excused from jury service, or to have it

postponed, please apply to the sheriff as

soon as

possible. A

judge will

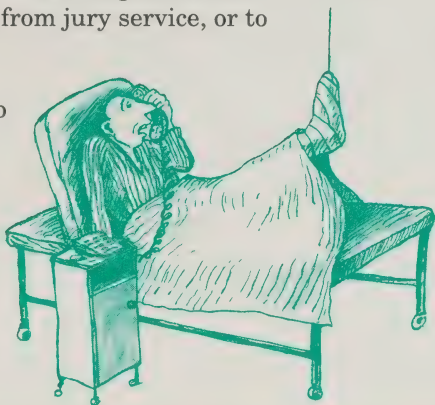
determine

what

constitutes

undue

hardship.



## DUTY OF EMPLOYEES

The Juries Act requires employers to grant employees time off for jury service. This leave of absence can be with or without pay.

The employee must be reinstated to the same or comparable position, without loss of seniority or benefits once jury service is completed.

Failure to comply with the Act can result in a fine of up to \$10,000 and/or imprisonment of up to three months.

*Additional copies of this booklet may be obtained by contacting:*

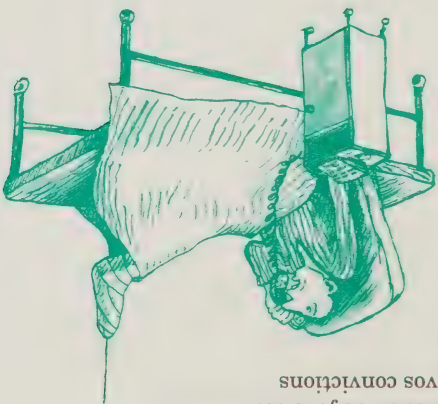
**Communications Branch  
Ministry of the Attorney General  
720 Bay Street  
3rd Floor  
Toronto, Ontario  
M5G 2K1  
(416) 326-2200**

*On peut obtenir d'autres exemplaires de ce livret en s'adressant à :*

**Direction des communications  
Ministère du Procureur général  
720, rue Bay  
3<sup>e</sup> étage  
Toronto (Ontario)  
M5G 2K1  
(416) 326-2200**

## DEMANDE DE DISPENSE DE LA FONCTION DE JURÉ

La *Loi sur les jurys* permet le report d'exercice de la fonction de juré en cas de maladie grave ou d'inconvénient majeur; vous pouvez aussi être excusé si la fonction de juré est incompatible avec vos convictions religieuses. Pour être dispensé de la fonction de juré, ou pour en faire reporter l'exercice, il convient de s'adresser au shérif aussitôt que possible. Un juge déterminera ce en quoi consiste un inconvénient majeur.



## OBLIGATION DES EMPLOYEURS

La *Loi sur les jurys* oblige les employeurs à donner à leurs employés le temps nécessaire pour exercer la fonction de juré. Le congé accordé pourra être un congé avec ou sans rémunération.

L'employé devra toutefois être réintégré dans le même poste ou dans un poste comparable, sans perte d'ancienneté ou d'avantages, lorsque sa fonction de juré aura pris fin.

L'inobservation de la Loi peut entraîner une amende maximale de 10 000 \$ ou un emprisonnement maximal de trois mois, ou les deux.



Les installations des palais de justice, par exemple en ce qui concerne le stationnement, varient d'un endroit à l'autre de la province. Pour obtenir des renseignements, prière de communiquer avec le shérif de votre comté ou de votre district.

## CONDITIONS LOCALES

Il n'existe pas de règles particulières sur ce point, si ce n'est qu'il faut porter des vêtements propres et convenables. Durant le procès, les avocats portent de simples toges de couleur sombre, qui traduisent la réserve et la dignité propres à leurs fonctions.

## TENUE VESTIMENTAIRE

En général, les tribunaux siègent de 10 h à 16 h 30 ou 17 h chaque jour. Il y a, dans la journée, trois suspensions des audiences, une le matin, une le midi et une l'après-midi. Les jurés peuvent en général rentrer chez eux chaque soir, mais, dans certains cas, leur délibération se poursuivra jusque dans la nuit. Si cela arrive, on leur fournit alors les repas et l'hébergement.

## HEURES DE SÉANCE DES TRIBUNAUX

Les prestataires de l'assurance-chômage ne sont pas admissibles à des avantages lorsqu'ils exercent la fonction de juré. Si vous avez des questions à ce sujet, adressez-vous au bureau du shérif lorsque vous serez assigné comme juré ou lorsque vous vous présenterez au palais de justice.

## MOMENT DE LA DÉLIBÉRATION

Les jurés doivent s'abstenir de parvenir à un verdict tant que le juge n'a pas **résumé les débats** à leur intention. Il importe que les jurés réservent leur jugement jusqu'à ce qu'ils aient entendu tous les faits, toute la preuve et toutes les directives.

## RETARD

Il se peut qu'un jury doive attendre que le procès commence.

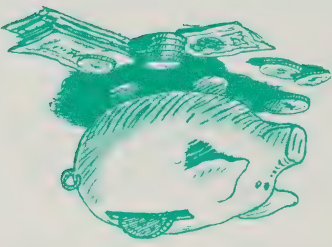
Cela se produit lorsqu'une poursuite est réglée à l'amiable juste avant d'être soumise au tribunal, ou encore il peut s'écouler quelque temps avant que débute le procès suivant. En un tel cas, on demandera aux jurés d'attendre, ou bien on les laissera partir.

Si l'on vous demande d'attendre, vous pourrez passer le temps en lisant, en écrivant, en tricotant ou en vous occupant de façon semblable.

## INDEMNITÉ

Les jurés reçoivent une indemnité journalière **minimale** pour leurs frais de déplacement. Si leur présence est nécessaire pendant plus de dix jours, ils recevront un modeste prix de journée fixé par la loi.

Il incombe au shérif de verser aux jurés leur prix de journée et leurs frais de déplacement, mais les jurés doivent payer eux-mêmes leurs repas et leurs frais de stationnement. Ils peuvent aussi apporter des sandwiches.



En général, les jurés **ne prennent pas** de notes durant un procès. Dans les tribunaux de l'Ontario, on encourage les jurés à s'en remettre à leur mémoire et à leurs impressions plutôt qu'aux notes de l'un d'eux.

## SERMENT OU AFFIRMATION SOLENNELLE

Lorsqu'une personne est appelée à témoigner en justice, on lui demandera de témoigner sous **serment** ou par **affirmation solennelle**.

Les témoins peuvent jurer de dire la vérité sur une bible ou sur le livre sacré de leur choix; ou bien ils peuvent simplement jurer de dire la vérité selon leurs propres convictions. Les serments et les affirmations solennelles ont la **même** validité.

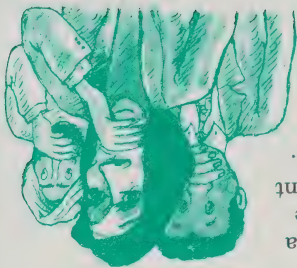
## L'AFFAIRE NE DOIT PAS ÊTRE COMMENTÉE

Tant que les membres du jury ne se sont pas retirés pour délibérer, ils doivent s'abstenir de discuter la preuve ou le procès entre eux.

Quiconque tente de discuter une affaire avec un juré commet un **outrage au tribunal**. Quiconque menace ou suborne un juré commet une infraction criminelle grave. Un juré qui fait l'objet d'une telle manœuvre doit en informer le shérif immédiatement.

Un juré qui révèle des renseignements sur la délibération du jury commet aussi une

infraction criminelle. La seule exception serait le cas d'une enquête portant sur une telle accusation.



L'avocat du demandeur expose les prétentions de son client en expliquant comment elles seront présentées. Les témoins du demandeur sont interrogés par l'avocat du demandeur, puis contre-interrogés par l'avocat du demandeur. Ensuite, c'est le processus inverse. Les témoins de la défense sont interrogés par l'avocat du défendeur, puis contre-interrogés par l'avocat du défendeur.

Lorsque la preuve est close, chacun des avocats donne une récapitulation au juge et au jury, et le juge résume les débats à l'intention du jury, comme dans un procès criminel.

Souvent, la question se pose de savoir si certains éléments de preuve sont recevables. Le juge demande au jury de quitter la salle d'audience pour que soient débattus les éléments de preuve en question, et le juge décide si la preuve sera ou non présentée au tribunal après le retour des jurés.

On demandera au jury de parvenir à un verdict en se fondant sur la preuve présentée au tribunal. Par exemple:

- On pourra lui demander de répondre à des questions écrites énoncées par le juge;

- On pourra aussi lui demander d'évaluer le préjudice subi par une partie lésée.

Il n'est pas nécessaire que le verdict d'un jury, dans un procès civil, soit unanime, mais **cinq des six jurés** doivent être du même avis. Le jury sera libéré après que le verdict aura été lu en audience publique.

## RÔLE DES AVOCATS

Il ne faut pas considérer un procès comme une lutte entre deux avocats. Le rôle de l'avocat est plutôt de présenter les arguments de son client.

On demandera aux jurés de rendre un verdict en fonction de la preuve présentée et du droit applicable, non en fonction de l'opinion qu'ils peuvent avoir d'un avocat ou de l'autre.



## RÉSUMÉ DES DÉBATS À L'INTENTION DU JURY

Après les résumés des avocats, le juge résume les débats à l'intention du jury. Il fait son exposé en décrivant les faits que la Couronne devait prouver pour établir la culpabilité de l'accusé. Le juge donnera au jury des instructions précises sur la façon dont le droit s'applique à l'affaire.

Le juge indiquera aux jurés la marche à suivre pour examiner la preuve et rendre un verdict conforme au droit. Les jurés doivent alors parvenir à un verdict, et ils se rendent dans la salle des jurés pour délibérer.

Durant sa délibération, le jury peut envoyer un message au juge pour lui demander des précisions. Le juge donnera une réponse après avoir conféré avec le procureur de la Couronne et l'avocat de la défense.

Il importe de noter que le verdict du jury doit être unanime. Après qu'il sera parvenu à un verdict et que le verdict sera lu en audience publique, le jury sera libéré.



## DÉROULEMENT D'UN PROCÈS CIVIL

Dans un procès civil, une personne engage une poursuite concernant un litige privé qui n'a pu être réglé à l'amiable. Les procès civils ressemblent aux procès criminels, mais il y a plusieurs différences.

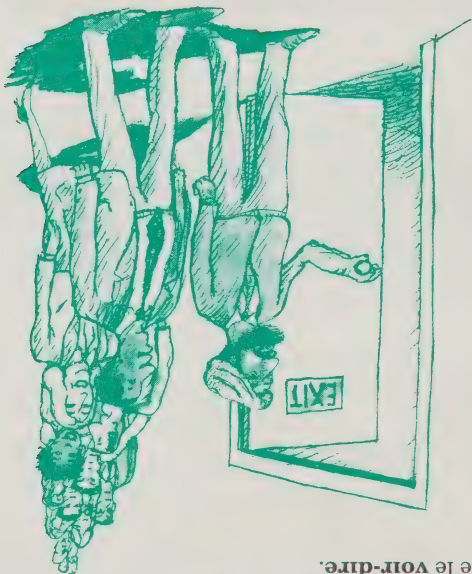
Dans un procès civil, le jury est choisi de la même façon que dans un procès criminel, sauf qu'il compte seulement six personnes au lieu de douze.

Durant un procès, un avocat peut faire objection aux questions posées et aux réponses données. Le juge statuera sur les objections et donnera au jury les directives pertinentes.

Ces objections et directives sont fondées sur le droit de la preuve, dont l'objet est de faire en sorte que le verdict du jury repose uniquement sur la preuve juridiquement pertinente.

## VOIR-DIRE

On demande souvent aux jurés de quitter la salle d'audience durant un procès criminel, lorsque des arguments juridiques sont débattus. C'est ce que l'on appelle le **voir-dire**.



Les membres du jury ne devraient jamais, entre eux ou avec d'autres, discuter ou conjecturer ce dont il peut être question dans une procédure de voir-dire.

## RÉSUMÉ

Après toutes les dépositions, le procureur de la Couronne et l'avocat de la défense feront le résumé de leur preuve dans un exposé final. Cet exposé ne doit pas être considéré comme partie de la preuve, son objet étant d'aider les jurés à mieux comprendre la preuve présentée et les questions soulevées.

## LE PROCUREUR DE LA COURONNE



Le procureur de la Couronne expose généralement les faits de la cause en énonçant l'infraction et les éléments de preuve recueillis contre l'accusé, et en expliquant de quelle façon l'affaire sera présentée.

L'**exposé préliminaire** a pour objet d'aider le juge et le jury à suivre le procès et ne constitue pas en lui-même une preuve. Le jury déterminera les faits de la cause en fonction de la preuve présentée.

En général, le procureur de la Couronne fait appel à des témoins pour prouver sa cause, mais, dans certains cas, un exposé ou un document convenu peut tenir lieu de preuve.

Le premier interrogatoire d'un témoin s'appelle l'**interrogatoire principal**.

Après que le témoin a répondu aux questions du procureur de la Couronne, il peut être contre-interrogé par l'avocat de la défense. Le contre-interrogatoire a pour objet de vérifier l'exactitude de la preuve et de faire ressortir les aspects qui n'ont pas été présentés ou qui ont été abordés de façon superficielle.

Lorsque le procureur de la Couronne a terminé sa présentation de la preuve, la défense peut décider de présenter la sienne. On répète alors la procédure de l'interrogatoire principal et du contre-interrogatoire. La défense peut faire un exposé préliminaire lorsque le procureur de la Couronne a terminé sa preuve ou, dans certains cas, immédiatement après l'exposé préliminaire du procureur de la Couronne.

## RÉCUSATION PÉREMPTOIRE D'UN JURÉ

- L'avocat de la défense ou le procureur de la Couronne peuvent aussi récuser sans motif un certain nombre d'éventuels jurés. On parle alors de **récusation péremptoire**.

## SÉLECTION DU JURY POUR UN PROCÈS CIVIL

L'avocat de la défense et le procureur de la Couronne s'en remettent à leur savoir et à leur expérience dans le choix des jurés. Leur décision est prise rapidement et ne préjuge nullement de l'aptitude, du crédit ou du rang d'une personne dans la collectivité.

### Sélection du jury pour un procès civil

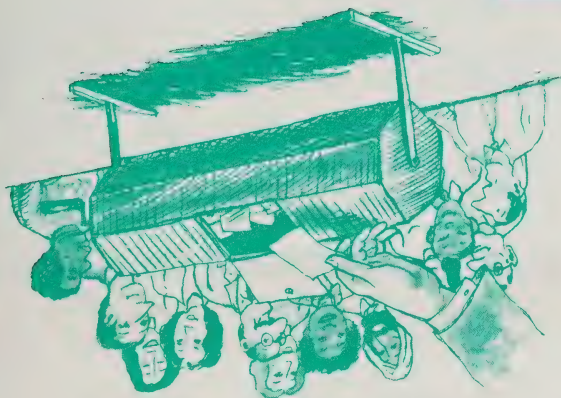
- La procédure de sélection est moins formelle que dans les procès criminels.
- On demande aux six premières personnes choisies dans le tableau des jurés de se rendre au banc des jurés.
- Chacun des avocats peut faire jusqu'à quatre récusations péremptoires. Un juré ainsi récusé retourne au tableau des jurés et un nouveau nom est tiré.

## DÉROULEMENT D'UN PROCÈS CRIMINEL

### LE JURY

Le juge ouvre habituellement un procès en expliquant que le rôle du jury est un rôle d'arbitre des faits. Le juge est le seul qui puisse donner des instructions au jury sur son rôle.

Le juge demandera aussi au jury de choisir un président, qui parlera au nom du groupe et communiquera avec le juge. Le président du jury guidera les membres du jury durant la délibération préalable au verdict.



- Le tableau des jurés est présent lorsque l'accusé est traduit en justice ou qu'on lui fait lecture de l'acte d'accusation et lorsqu'il enregistre un plaidoyer.
  - Si l'accusé enregistre un plaidoyer de non-culpabilité, un jury est constitué à partir du tableau des jurés.
  - Les noms de toutes les personnes qui forment le tableau des jurés sont mis dans une boîte, et des noms sont choisis au hasard. Les noms seront lus à haute voix devant le tribunal.
  - Chaque personne appelée comme juré possible se rend devant le tribunal et fait face à l'accusé.
  - Le procureur de la Couronne et l'avocat de la défense peuvent toutefois récuser un éventuel juré. Il existe plusieurs formes de récusation.
- ## RÉCUSATION MOTIVÉE
- Si le procureur de la Couronne ou l'avocat de la défense croit que l'éventuel juré s'est fait une opinion sur l'affaire dont est saisi le tribunal et s'il a le sentiment que cela peut influencer sa décision, il peut alors récuser cette personne pour un motif déterminé.
  - En cas de récusation de ce genre, deux jurés approuvés sont alors assermentés. Ces jurés décideront s'il y a lieu d'excuser la personne ainsi récusée.



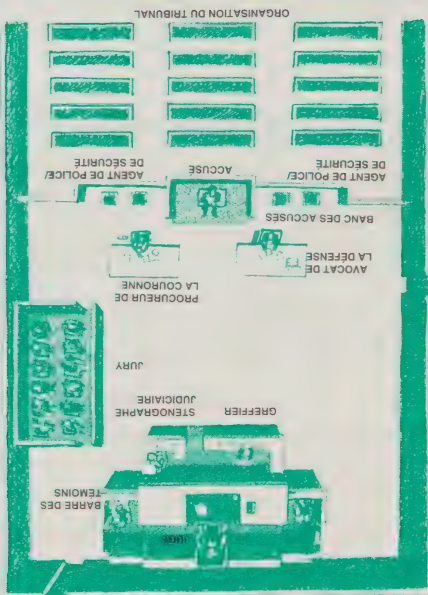
- Le défendeur, ou accusé, est la personne qui est traduite en justice.
- L'avocat de l'accusé s'appelle **avocat de la défense**.

## DANS UN PROCÈS CIVIL

- La personne poursuivie s'appelle le **défendeur**.

- La personne qui poursuit s'appelle le **demandeur**.

Chacune des deux parties peut être représentée par un avocat.



## SÉLECTION DU JURY

Les jurés forment un échantillon représentatif des membres de la collectivité et ils sont choisis parmi un groupe que l'on appelle «tableau des jurés.»

Sous la surveillance du juge, l'avocat de chaque partie choisira des jurés parmi le tableau des jurés, comme il est indiqué ci-après.

Les participants à un procès avec jury sont les suivants:

a) Le **juge** : il préside les débats.

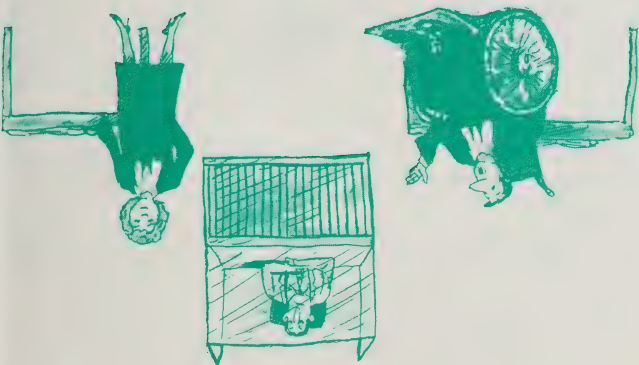
b) Le **shérif** : il réunit les éventuels jurés.

c) Le **greffier du tribunal** :

• il consigne les pièces du procès, il administre les serments et les affirmations solennelles et il annonce l'ouverture et la suspension des séances du tribunal.

d) le **sténographe judiciaire** : il consigne ce qui est dit durant le procès.

Au surplus, les parties à un procès sont habituellement représentées par des avocats.



## DANS UN PROCÈS CRIMINEL

### Poursuite

• L'avocat de la poursuite représente l'intérêt public au nom de la Reine.

• On l'appelle le **procureur de la Couronne**.

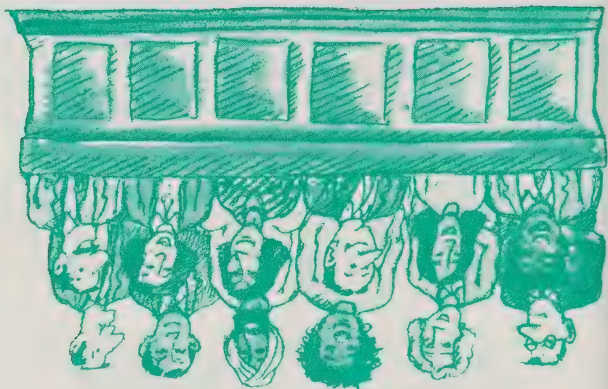
L'objet d'un procès civil ou criminel est de déterminer les droits et obligations qu'a un citoyen en vertu de la loi. Ces droits et obligations dépendront des faits de chaque espèce et de la façon dont le droit s'applique à ces faits.

Un juge neutre et impartial donnera au jury des instructions sur la façon de déterminer les faits de l'espèce et sur la façon dont la loi doit s'appliquer.

Le jury devra aussi examiner la preuve présentée par les témoins. Comme un procès peut se dérouler des mois, voire des années, après l'événement dont il fait l'objet, certains témoins ne se souviendront pas des faits aussi bien que d'autres. Par ailleurs, certains témoins seront calmes, tandis que d'autres paraîtront difficiles ou intimidés.

Lorsque vous examinerez la déposition d'un témoin et les éléments de preuve présentés, vous devrez être juste et impartial. Le juge vous donnera des instructions sur la marche à suivre pour évaluer l'information reçue et parvenir à un verdict. En rendant son verdict, le jury s'acquitte de sa responsabilité, qui est de faire en sorte que justice soit faite pour chaque citoyen.

Il n'est pas d'obligation plus honorable ou de service plus noble pour un citoyen que de compter comme juré dans un procès.



## INTRODUCTION

Ce livret a été préparé par le ministère du Procureur général, à l'intention des citoyens appelés à former un jury dans un procès criminel ou civil ou desirux d'en savoir plus sur l'appareil judiciaire en général.

Ce livret a pour objet de décrire point par point le

déroulement des procès auxquels participe un jury.

Il donne des renseignements sur le rôle du jury, sur la sélection du tableau des jurés, sur le rôle des

participants à un procès et enfin sur le déroulement du procès lui-même.

## PROCÈS AVEC JURY

La fonction de juré est une responsabilité essentielle

des citoyens vivant dans une société démocratique.

Un procès avec jury permet aux citoyens de participer

directement au système judiciaire et de s'assurer que

justice est faite.

En tant que juré, vous devrez prendre des décisions

importantes et difficiles, qui auront des répercussions

sur la vie, les biens et la liberté d'autres personnes. Ce

livret vous aidera à comprendre comment ces décisions

sont prises et pourquoi votre rôle dans le système

judiciaire est si important.

Vous devez aussi savoir que la fonction de juré pourrait vous obliger à interrompre pendant plusieurs jours ou semaines vos tâches habituelles.

# TABLE DES MATIÈRES

1	Introduction
1	Procès avec jury
2	Rôle du jury
3	Participants à un procès
5	Sélection du jury
5	Sélection du jury pour un procès criminel
6	Sélection du jury pour un procès civil
6	Déroulement d'un procès criminel
9	Résumé des débats à l'intention du jury
9	Déroulement d'un procès civil
10	Rôle des avocats
11	Prise de notes
11	Serment ou affirmation solennelle
11	L'affaire ne doit pas être commentée
12	Moment de la délibération
12	Retard
12	Indemnité
13	Heures de séance des tribunaux
13	Tenue vestimentaire
13	Conditions locales
14	Demande de dispense de la fonction de juré
14	Obligations des employeurs





# Votre rôle

# dans le

# système

# de justice

# Guide d'exercice de la fonction de juré

